



Instrucciones de empleo y mantenimiento
Operating and maintenance instructions
Instruction d'emploi et d'entretien
Instruções de uso e de manutenção

Español	E	Eslinga con absorbedor de energía	The CE mark, consisting of the letters 'C' and 'E' inside a circle.
English	EN	Lanyard with shock absorber	
Français	F	Elingue avec absorbteur d'énergie	
Português	P	Linga de segurança com absorvedor de energia	

Three different models of lanyards with shock absorbers are shown. The first is a simple webbing lanyard with a metal hook. The second is a lanyard with a shock absorber and a metal hook. The third is a lanyard with a shock absorber and two metal hooks.

GAYNER S.A
PALAU DE PLEGAMANS, 15
08213 POLINYA (BARCELONA) ESPAÑA
E-MAIL: INFO@GAYNER.NET
WEB: WWW.GAYNER.NET



Directiva Máquinas 89/686/CEE

DECLARACION DE CONFORMIDAD

CEE

0194

Absorbedores de energia:
Energy absorber:
Absorbeur d'énergie:
Absorvedores de energia: **ABE 200/S**
ABC 200/S
ABE200/D

Material: **Polyester**

European standard: **EN-355:2002**

Longitud:
Length / Longitude / Comprimento **2 m†**

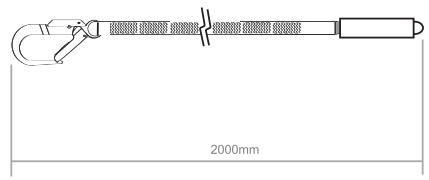
CERTIFICADO DE CONFORMIDAD / CERTIFICATE OF CONFORMITY / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ / CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

Gayner S.A., declaramos por el presente que el equipo designado en epígrafe ha sido concebido, fabricado y comercializado en toda conformidad con las exigencias fundamentales aplicables en materia de seguridad y salud en las directivas indicadas.

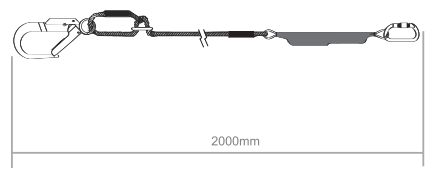
Gayner S.A, we declare that the equipment detailed below has been conceived, produced and commercialized in accordance with the fundamental demands applicable formulated with regard to security and health in directive concernid.

Gayner S.A., Nous déclarons par la presente que l'équipement désigné ci-dessous a été conçu, fabriqué et commercialisé en toute conformité en toute conformité avec les exigences fondamentales applicables formulées en matière de sécurité et santé dans la directive concernée.

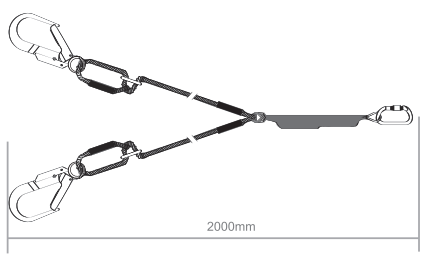
Gayner SA, declaro que o equipamento listado na seção foi concebido, e comercializada em toda fabricado cumprimento de acordo com todos os requisitos essenciais de segurança e orientações de saúde indicados.



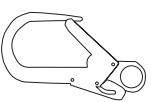
ABE200/S



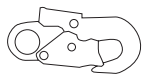
ABC200/S



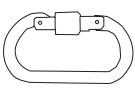
ABE200/D



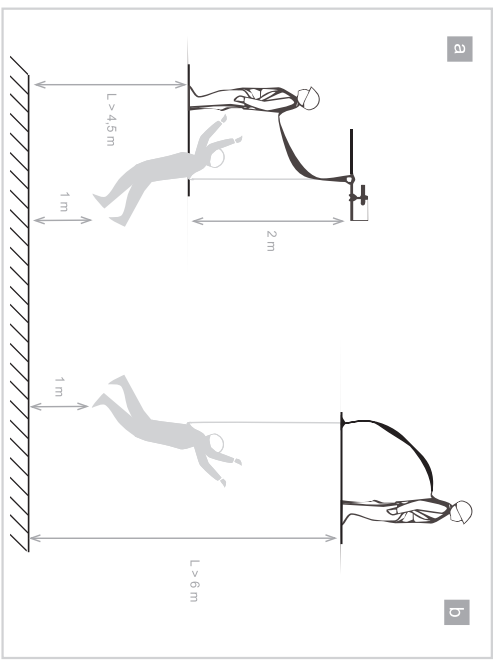
Obertura: 55mm
Normativa: CE 0321 EN 362:2004/A
Resistencia: 25KN



Obertura: 20mm
Normativa: EN 362
Resistencia: 20KN



Normativa: EN 362
Resistencia: 20KN



1. Antes de utilizar una eslinga con absorbedor de energía, es indispensable leer el presente manual y adecuarse a las indicaciones. Este manual se debe conservar a disposición de todos los usuarios.
2. La eslinga es simple o doble y dispone para ciertos modelos de un dispositivo de regulación integrado. Es de cuerda de cordones, de cinta o de cuerda trenzada. Está equipado de un absorbedor de energía que limita la fuerza de frenado durante la detención de caída.
3. No se puede hacer ninguna modificación o añadido al equipo. El equipo debe ser transportado y almacenado en su embalaje original.
4. Se recomienda realizar un control visual antes de cada utilización.
 - Verificación visual del estado de la eslinga, las costuras y/o las uniones. La cuerda, la cinta y los hilos de costura no deben presentar señales de abrasión, deshilachadura, quemaduras o cortes. Los elementos de ajuste no deben presentar rastros de corrosión y deben funcionar correctamente. En caso de duda, retirar inmediatamente de la circulación todo producto.
 - Verificar que el absorbedor de energía no ha sido ya utilizado. La cinta de desgarramiento debe estar dentro de la funda de protección. Si la eslinga sirvió para detener la caída, el absorbedor de energía se alargó y una parte de su cinta se salió de la funda. Esta prohibido y es peligroso volver a ponerla cinta en la funda, puesto que el sistema no funcionara correctamente.
 - Verificar el estado de los componentes asociados, arnés y conectores.
 - Verificar el sistema anticaldas completo.

Su vida útil es de 5 años.

5. Durante la detención de un caída la energía es disipada por el desgarramiento de las tramas textiles del absorbedor, aunque la fuerza de frenado, aplicada a la persona, está limitada a un valor inferior a 6Kn

6. Antes de utilizar el equipo es indispensable verificar el estado de los componentes asociados y cerciorarse de que la altura libre sea suficiente. La longitud total de una eslinga que consta de un absorbedor de energía, dos extremidades manufacturadas y dos conectores no debe rebasar los 2m.

-En un sistema anticaldas, es fundamental verificar el espacio libre debajo del usuario, de modo que, en caso de caída, no haya riesgo de colisión con el suelo ni presencia de un obstáculo en la trayectoria de la caída.

- El punto de anclaje debe tener una resistencia mínima de 10KN.

***Altura libre (fig. 2)**

-Para un punto de anclaje fijado en el techo o pared (fig.a) debe estar a una altura de 1,5m o mas, por encima de los pies del usuario.

-La altura libre debe ser > 4,5m

-Para un punto de anclaje fijado en el suelo (fig. b)

-La altura libre debe ser de > 6m

-La longitud total de una eslinga que consta de un absorbedor de energía, dos extremidades manufacturadas y dos conectores no debe rebasar los 2m.

7. Evitar todo contacto con aristas vivas, superficies abrasivas y productos químicos.
8. Si una eslinga está sucia, hay que lavarla con agua limpia y fría, llegado el caso con un detergente para tejidos delicados. Utilizar un cepillo sintético.
9. Si durante la utilización o el lavado de una eslinga se ha mojado, hay que dejarla secar a la sombra de manera natural y lejos de toda fuente de calor.
10. El equipo debe ser transportado y almacenado en un embalaje resistente a la humedad.

1. Before using a lanyard with shock absorber, it is essential that users read this manual and comply with its instructions. This manual must be kept and made available to all users.
 2. There are single and fork lanyards, and certain models have an integral adjustment device. The lanyard may be made of stranded rope, webbing or bridged rope. It is equipped with a shock absorber which limits the braking force when a fall is stopped.
 3. Any modification or attachment made to the equipment: The equipment must be transported and stored in its original packaging.
 4. It is recommended to make a visual inspection prior to each use.
 - Visual inspection of the state of the lanyard, the seams and/or the splices. The cord, the belt and the stitches should not show any signs of wear and tear, burns or cuts. The adjusting parts should not show any signs of corrosion and should function correctly. In case of doubt, immediately withdraw the equipment from use.
 - Check that energy absorber has not already been used: the tearing-rupture belt must be situated inside the protective sheath. If the lanyard has been used to prevent a fall, the energy absorber will be stretched and a part of its belt shall be found outside the sheath. It is forbidden and dangerous to put the belt back inside the sheath as the system will not function properly.
 - Check the state of the sheath as the system will not function properly.
 - Check the complete fall arrester system.
- The lifetime of this device is 5 years.**
5. When a fall is stopped, the energy is dissipated by tearing of the textile web, so that braking force applied to the person is limited to less than 6KN
6. Before use, it is essential that users are trained in the use of this safety device. Check the condition of the components that are attached and ensure that there is sufficient clearance. The full length of the lanyard, equipped with an energy absorber, two machined ends and two connectors, must not exceed 2m
 - In a fall arrester system, it is essential to verify, prior to each use, the free space under the user on the workplace, to avoid any risk of collision, in the case of fall, with the ground or with any obstacle found in its path.
 - The anchoring point must withstand a minimal resistance of 10KN.
 - ***Clearance (fig. 2)**
 - The anchorage point is fixed to the ceiling/wall, at a height of 1,5m or more above the feet of the user. (fig.a)
 - Clearance > 4,5m
 - The anchorage point is fixed to the ground. (fig.b)
 - clearance > 6m
 7. Avoid any contact with sharp edges, rough surfaces and chemical substances.
 - The full length of the lanyard, equipped with an energy absorber, two machined ends and two connectors, must not exceed 2m.
 8. If a lanyard becomes dirty, wash it in clean cold water, possibly with a detergent for delicate fabrics, using a synthetic-fibre brush.
 9. when the lanyard becomes wet, either during use or washing, leave it to dry naturally in the shade and away from all sources.
 10. During stocking and transport, protect the equipment against any danger. The equipment must be transported in a water-resistant packaging.

1. Avant d'utiliser une longe avec absorbeur d'énergie, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de prendre connaissance de la présente notice et de se conformer aux prescriptions. Cette notice doit être conservée à disposition de tout utilisateur
2. La longueur est simple ou double et dispose pour certains modèles d'un dispositif de réglage intégré. Elle est en corde toronné, en sangle ou en corde tressée. Elle est équipée d'un absorbeur d'énergie qui limite la force de freinage lors de l'arrêt d'une chute.
3. Ne peut se faire modification ou ajout. L'équipement doit être transporté et stocké dans son emballage d'origine.
4. Un contrôle visuel avant chaque utilisation est recommandé.
 - Vérification visuelle de l'état de la longe, des coutures et/ou épissures. La corde, lassangles, les fils de couture ne doivent pas présenter de traces d'abrasion, d'efflochage, de brûlures, de coupures. Les éléments de réglage ne doivent pas présenter de traces de corrosion et doivent fonctionner correctement. En cas de doute, retirer immédiatement tout produit de la circulation.
 - Vérifier que l'absorbeur d'énergie n'a pas déjà été utilisé. La sangle à déchirure doit se trouver à l'intérieur de la gaine de protection. Si la longe a servi à l'arrêt d'une chute, l'absorbeur d'énergie s'est allongé et une partie de sa sangle est sortie de la gaine. Il est interdit et dangereux de remettre la sangle dans la gaine car le système ne fonctionnera pas normalement.
 - Vérifier l'état des composants associés harnais et connecteur.
 - Vérifier le système d'arrêt des chutes complet.
5. Lors de l'arrêt d'une chute, l'énergie est dissipée par la déchirure de trames textiles si bien que la force de freinage, appliquée à la personne, est limitée à une valeur inférieure à 6 KN.

Sa durée de vie est de 5 ans.
6. Avant d'utiliser ce matériel de sécurité il est indispensable vérifier l'état des composants associés. La longueur totale d'une longe comprenant un absorbeur d'énergie, deux extrémités manufacturées et deux connecteurs ne doit pas dépasser 2m.
 - Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, de manière qu'en cas de chute il n'y ait pas de risque de collision avec le sol ni présence d'un obstacle sur la trajectoire de la chute.
- * **Le tirant d'air (fig. 2)**
 - Le point d'ancrage est fixé au plafond / au mur, à une hauteur de 1,5m ou plus, au dessus des pieds de l'utilisateur. (fig.a)
 - Le tirant d'air > 4,5 m
 - Le point d'ancrage est fixé au sol (fig.a)
 - Le tirant d'air > 6 m
7. Eviter tout contact avec des arêtes vives, des surfaces abrasives, des produits chimiques.
8. Si une longe est sale, il faut la laver à l'eau claire et froide avec éventuellement une lessive pour textiles délicats, utiliser une brosse synthétique.
9. Si au cours de l'utilisation ou du lavage une longe a été mouillée, il faut la laisser sécher naturellement à l'ombre et à l'écart de toute source de chaleur.
10. Pendant le transport et le stockage, protéger l'équipement contre tout danger. L'équipement doit être transporté dans un emballage résistant à l'humidité.

1. Antes de usar um cordão com absorvedor de energia, é essencial ler o manual e em conformidade com as instruções. Este manual deverá estar disponível a todos os usuários.
 2. O sling é simples ou dupla e dispostos a certos modelos de um dispositivo de controle integrado. É corda trançada, fita ou corda trançada. É equipado com um absorvedor de energia, que limita a força de travagem durante a paragem da queda.
 3. Você não pode fazer quaisquer alterações ou adições a equipamentos equipados. Eles devem ser transportados e armazenados em sua embalagem original.
 4. Realizar uma inspeção visual antes de cada utilização.
 - Verificação visual do estado do sling, a costura e / ou sindicatos. O segmento de fita, corda e costura não deve mostrar sinais de abrasão, desfilachadura, queimaduras ou cortes. Os itens de ajuste não deve apresentar sinais de corrosão e deve funcionar corretamente. Em caso de dúvida, retire imediatamente de circulação qualquer produto.
 - Verifique se o absorvedor de energia ainda não tenha sido usado. A fita de arrancar deve estar dentro da manga de proteção. Se o sling foi usado para interromper a queda, o absorvedor de energia é alongado e parte de sua fita para fora do coldre. É proibido e perigoso para colocá-lo de volta no coldre do cinto, uma vez que o mau funcionamento do sistema.
 - Verifique o estado dos componentes associados, arreios e conectores.
 - Verifique o sistema de parada completa queda.
- Sua vida útil é de 5 anos.**
5. Durante a prisão de uma queda da energia é dissipada pela ruptura dos padrões de têxteis do absorvedor, embora a força de travagem aplicada à pessoa, é limitada a um valor inferior a 6 kN.

6. Antes de utilizar o equipamento é essencial para verificar o estado dos componentes associados e certifique-se a altura é suficiente. O comprimento total de uma funda compreende um absorvedor de energia, duas extremidades e dois conectores fabricados não deve exceder 2 m.
 - Em um sistema anti-queda é essencial para verificar o espaço livre sob o utilizador, de modo que em caso de queda, não sem o risco de colisão com o solo ou a presença de um obstáculo no caminho da queda.
 - O ponto de ancoragem deve ter uma resistência mínima de 10kN.
- * Altura (Fig. 2)**
- Para um ponto de ancoragem fixo no teto ou na parede (**fig. a**) deve estar a uma altura 1,5 m ou mais acima dos pés do usuário.
 - A folga deve ser > 4,5 m
 - Por um ponto de ancoragem fixa no chão (**fig. b**)
 - A folga deve ser > 6m
 - O comprimento total de uma funda compreende um absorvedor de energia, duas extremidades e dois conectores fabricados não deve exceder 2 m.
7. Evitar o contacto com arestas vivas, superfícies abrasivas e produtos químicos.
 8. Se um sling é sujo, não lavá-lo com água limpa e fria, se necessário com um detergente para tecidos delicados. Use um pincel sintético.
 9. Se durante o uso ou lavagem de um sling está molhado, deixe secar à sombra de, naturalmente, e longe de fontes de calor.
 10. O equipamento deve ser transportado e armazenado em uma unidade resistente e pacote.